

# SONAI®

## Super Chopper

MAR-3073



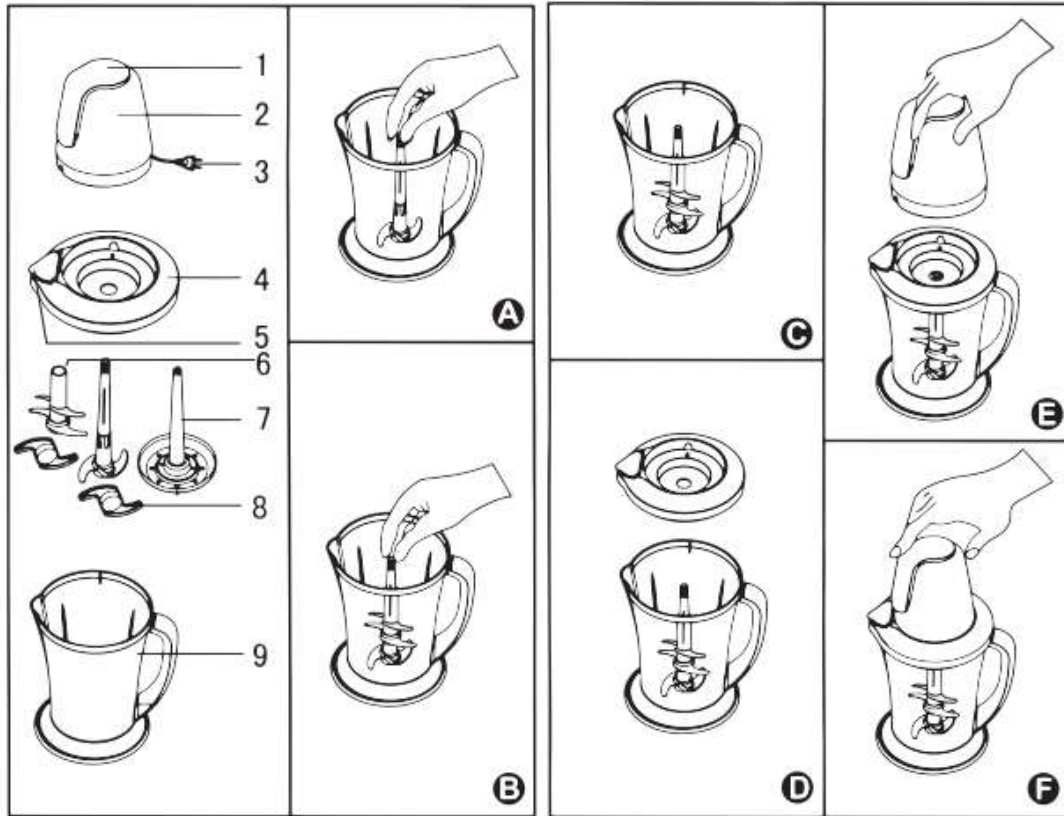
1.5 L

### Instruction Manual



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)





1	Pulse button	6	Hexa blades
2	Motor housing	7	Whisking disc
3	Power Plug	8	Blade cover
4	Jug cover	9	Measurable jug
5	Spout		

### Save These Instructions

While using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- The blades are very sharp! Handle with care.
- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the appliance, cord set or plug in water or other liquids.
- To clean, wipe the exterior with a damp cloth.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- Never leave an appliance unattended when in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use before assembling or disassembling parts, cleaning or carrying out any

maintenance of the appliance. Never pull the cord while unplugging out from power outlet.

- Do not operate the appliance if it is damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorized service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustments to avoid any hazard.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by Sonai may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
- Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- When using an extension cord with your appliance, make sure the extension cord is correctly wired, and rated for its use.
- This product is intended for household use only.
- Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it to your Authorized Service Centre for repair.
- Always leave sufficient space around the appliance for ventilation.
- Do not use the unit if you have wet hands or bare feet.
- Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Remove the knife blade before emptying the bowl.

#### **Before First Use**

- Place the appliance on a flat, clean and non-slip surface.
- Remove all packaging from the appliance.
- Clean the appliance before first use.

#### **How to Use Your Super Chopper From Sonai**

- Remove the motor housing (2) and jug cover (4).
- Fit the appropriate blade (6 or 7), add the ingredients and replace the jug cover. Do not exceed the “Max” mark of the graduation on the jug.
- Place the motor housing on top of the jug.
- Press the button (1) to operate the appliance.

**Warning!** Never operate the appliance unless the lid is correctly fitted.

The Chopper will not operate if the jug cover (4) or the motor housing (2) are incorrectly fitted.

The appliance will continue to work until the button is released.

- Disconnect the appliance from the electrical supply.
- Remove the motor housing (2), jug cover (4) and blade (6 or 7), then transfer the ingredients to a suitable container.

**Note:** Do not operate the chopper for longer than one minute. After each one minute session, the appliance must be allowed to cool down for at least five minutes. If the appliance is overloaded, allow the chopper to cool down and remove some of the contents of the jug.

### Chopping

1- Carefully remove the plastic cover from the blade.

**Caution:** The blade is very sharp! Always hold it by the upper plastic.

2- Place the blade on the center pin of the chopping jug.

3- Add your food.

4- Put the cover on the chopping jug.

5- Inset the motor part into the cover.

6- Plug in. press down on the switch cover for short lengths of time to produce a pulsing action—this will avoid over processing the ingredients.

7- After use, unplug, then remove the motor part and the cover.

8- Carefully take out the blade.

9- Remove the processed food from the chopping jug.

**Note:** Meat Should be free from bones and must cut it to 1x1 cm cubes.

### Egg frost

1- Add the egg into the chopping jug.


2- Place the hexa blades pole onto the centre pin of the chopping jug.


3- Put the cover on the chopping jug.

4- Insert the motor housing into the cover.

5- Plug in, press down on the switch cover for 20 seconds.

### Quantities and processing times

	Items	Quantity (grams)	Processing time (seconds)
	Mayonnaise	40	5
	Onion	350	15
	Garlic	150	5
	Bread	100	10

	Nuts	300	5
	Cheese	300	5
	Meat (raw)	250	10
	Chocolate	250	10

### Cleaning and Maintenance

- Switch the appliance off and unplug it before cleaning or maintenance.
- Always clean the appliance immediately after use. Do not let food dry on to the jug, cover or blades as this will make cleaning difficult.
- Do not wash any parts of the appliance in a dishwasher.

### Jug

- Wash the jug and jug cover by hand, rinse with clean water and dry thoroughly.

### Motor housing

- Wipe the motor housing (2) with a damp cloth and dry thoroughly. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### Blade assembly

**Warning!** Be careful when cleaning the blades; they are sharp.

- Wash the blades by hand, rinse with clean water and dry thoroughly.

### Electrical Safety



This tool is double insulated, no earth wire is required.

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.






To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

### Protecting the environment



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environment safe recycling.

5	300	الجبن	
10	250	اللحم غير الناضج	
10	250	الشيكلاته	

### التنظيف والصيانة

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز ونزع القابص من مأخذ التيار قبل إجراء عملية التنظيف والصيانة.
- احرص على تنظيف الجهاز بعد الإستخدام مباشرة، إذ أن ترك بقايا الطعام على الإبريق أو الغطاء أو الشفرات حتى تجف قد يجعل من التنظيف عملية صعبة.
- تجنب تنظيف أى من أجزاء الجهاز فى غسالة الاطباق.

### الإبريق

- اغسل الإبريق وغطاء الإبريق يدويا ثم اشطفه بماء نظيف وجففه جيدا.

### وحدة المحرك

- إستخدم قطعة قماش مبللة فى مسح وحدة المحرك رقم (2) ثم جففه جيدا. تجنب إستخدام منظفات كاشطة أو مذيبة فى عملية التنظيف.

### مجموعة الشفرات

#### تحذير!

- يرجى توخى الحذر عند تنظيف الشفرات نظرا لأنها حادة.
- أغسل الشفرات يدويا ثم اشطفها بماء نظيف وجففها جيدا.

### السلامة الكهربائية

- هذا الجهاز مزود بعزل مزدوج ومن ثم لا يوجد داعى لإستخدام سلك أرضى.
- التأكد من توافق محول الكهرباء مع الجهد الكهربائى للجهاز فى لوحة البيان.
- تجنب غمر السلك أو القابص فى أى سوائل لتجنب خطر الصدمة الكهربائية.



### حماية البيئة

- تشير هذه العلامة إلى ضرورة عدم التخلص من المنتج بعد تلافه بالطرق العادية للتخلص من النفايات المنزلية فى دول الإتحاد الأوروبى، لمنع حدوث أى أضرار محتملة تؤثر سلبا على البيئة أو صحة الإنسان نتيجة لإتباع طرق التخلص من المخلفات بصورة غير منضبطة أو إعادة تدويرها بشكل يسمح بإعادة إستخدامها بصورة مستمرة. لكى يتسنى لك إعادة المنتج بعد إستخدامه، يرجى إتباع أنظمة الإعادة والتجميع أو الإتصال بتاجر التجزئة الذى اشتريت منه المنتج حيث يمكنه تدويره بطريقة آمنة على البيئة.



- فك بيت المحرك رقم (2) وغطاء الإبريق رقم (4) والشفرة رقم (6 أو 7) ثم فرغ المحتويات في إناء مناسب.
- ملاحظة: لا تشغل الجهاز أكثر من دقيقة واحدة مع مراعاة ترك الجهاز لمدة 5 دقائق حتى يبرد بعد كل دقيقتين من التشغيل.
- عند زيادة الحمل علي الجهاز يجب ترك الجهاز حتى يبرد ثم إزالة بعض المحتويات الموجودة في الإبريق.

#### عملية الفرغ

- 1- انزع الحافظة البلاستيكية عن السكين.
  - تحذير: السكين حادة جدًا و يجب الإمساك بها من العمود البلاستيكي.
  - 2- ثبت السكين في منتصف إناء المفرمة.
  - 3- ضع مكونات الطعام المراد فرمه.
  - 4- ضع الغطاء على الإناء.
  - 5- ثبت المحرك على الغطاء.
  - 6- وصل التيار الكهربائي، اضغط مفتاح التشغيل لأسفل و لفترة قصيرة وذلك حتى لا يتم فرغ الطعام أكثر من اللازم.
  - 7- بعد الانتهاء من الاستخدام افصل التيار الكهربائي و افصل المحرك من الغطاء.
  - 8- اخرج الشفرات بحرص و حذر.
  - 9- صب مكونات الطعام المفروم.
- ملاحظة: يجب أن يكون اللحم خالي من العظام ويقطع إلى مكعبات حوالى 1 x 1 سم.

#### عملية خفق البيض

- 1- ضع البيض في الإناء.
- 2- ضع المضرب في وسط الإبريق.
- 3- ضع الغطاء علي الإبريق.
- 4- ثبت المحرك علي الغطاء.
- 5- وصل التيار الكهربائي وشغل الوحدة لمدة 20 ثانية فقط.

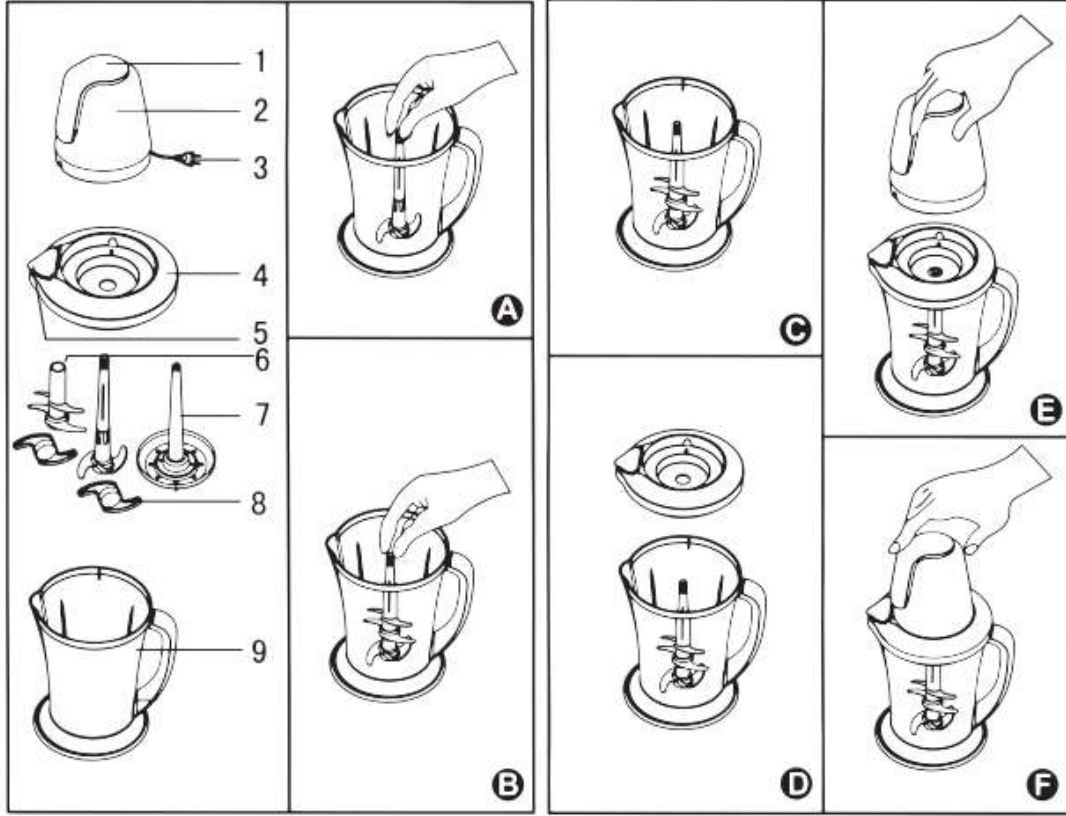
#### الكميات وأوقات التشغيل

المحتويات	الكمية (بالجرام)	وقت التشغيل بالثانية
 المايونيز	40	5
 البصل	350	15
 الثوم	150	5
 الخبز	100	10
 المكسرات	300	5

- لا تشغل الجهاز بسلك أو قابس تالف، يجب الإستعانة بمركز الخدمة المعتمدة لمعاينة الجهاز أو إصلاحه كهربائياً أو ميكانيكياً لتجنب أي خطر.
- قد تترتب مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأفراد عند استخدام الملحقات الثانوية التي لم توصى بها سوناي أو تقوم ببيعها.
- لا تدع السلك يتدلى فوق حافة المنضدة أو يلامس أسطحاً ساخنة.
- لا تضع الجهاز أو أى جزء من أجزائه على أسطح ساخنة (مثل فرن غاز أو فرن كهربائي ساخن أو فى فرن تم إحمأوه) أو بالقرب منها.
- لا تسيء استخدام السلك ولا تحمل الجهاز أبداً عن طريق السلك أو شده لفصله من مأخذ التيار الكهربائي اقبض على القابس دائماً واسحبه لفصله.
- فى حالة إستخدام سلك تمديد، يرجى التأكد من توصيله بشكل سليم وأنه صالح للإستخدام مع هذا الجهاز.
- هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلى فقط.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استعن بأقرب مركز خدمة تابع أو معتمد لإصلاح الجهاز.
- احرص دائماً على ترك مساحة كافية حول الجهاز للتهوية.
- لا تستخدم الوحدة إذا كانت يداك مبتلتين أو قديماك عاريتين.
- افصل التيار عن الجهاز قبل تغيير الأدوات الملحقة أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الإستخدام.
- هذا الجهاز غير معد لإستخدامه من جانب أشخاص (بمن فى ذلك الأطفال) لديهم قدرات جسدية وحسية وعقلية منخفضة، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا قد حصلوا على إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من جانب شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والإشراف عليهم للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- يجب نزع شفرات التقطيع بعناية قبل تفريغ محتويات الإناء.

#### قبل لإستخدام لأول مرة

- ضع الجهاز على سطح مستو نظيف و مقاوم للإنزلاق.
- قم بإزالة كافة مواد التعبئة من على الجهاز.
- نظف الجهاز قبل إستخدامه لأول مرة.
- كيفية استخدام قطاعة الخضراوات سوبر من سوناي
- فك بيت المحرك (2) وغطاء الإبريق (4).
- ثبت الشفرة المناسبة (6 أو 7)، ثم أضف المحتويات وأعد غطاء الإبريق إلى مكانه مع مراعاة عدم تجاوز علامة الحد الأقصى الموجودة على الإبريق.
- ضع وحدة المحرك فوق الإبريق.
- إضغط على الزر (1) لتشغيل الجهاز.
- تحذير: لا تشغل الجهاز إطلاقاً إذا كان الغطاء غير مثبت بإحكام.
- نلفت عنايتكم إلى أن جهاز التقطيع لا يعمل إذا كان غطاء الإبريق (4) أو بيت المحرك (2) غير مثبتين بالشكل الصحيح.
- يستمر الجهاز فى العمل حتى تضغط على الزر مرة ثانية.
- افصل الجهاز من مصدر إمداد الطاقة.



1	زر التشغيل	6	شفرات التقطيع السداسية
2	وحدة المحرك	7	سلاح الخفق
3	القابس	8	غطاء الشفرات
4	غطاء الإبريق	9	الإبريق
5	فوهة الصب		

#### إرشادات هامة

- هناك احتياطات سلامة يجب اتباعها أثناء استخدام الأجهزة الكهربائية لتقليل من خطر الحريق والصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص وتشمل هذه الاحتياطات ما يلي:
- يجب قراءة كل هذه التعليمات بعناية حتى ولو كنت على دراية باستخدام الجهاز.
- يجب توخي الحذر أثناء استعمال الشفرات (حاددة جداً).
- لا تغمر الجهاز أو مجموعة الأسلاك أو القابس في الماء أو السوائل الأخرى حتى لا تتعرض لصدمة كهربائية .
- استخدام قطعة قماش مبللة لتنظيف ومسح الجزء الخارجي من الجهاز.
- راقب الأطفال عن كثب عند استخدام الجهاز بالقرب منهم .
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء استخدامه.
- في حالة تلف سلك الطاقة ، يرجى الإستعانة بمصنع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمدة أو أي فني على نفس درجة التأهيل لاستبدال السلك التالف وذلك لتجنب أي مخاطر ممكنة.
- قم بفصل الجهاز وانزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي أثناء عدم الاستخدام أو قبل تركيب أو فك أجزائه أو تنظيف أو إجراء صيانة للجهاز. لا تشد السلك لنزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي.



# SONAI®

قطاعة خضراوات سوبر  
MAR-3073



1.5 L

تعليمات التشغيل



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)